animal welfare (bienestar animal)

Término

Término
animal welfare

Idioma
Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad
Ciencias Sociales (405)

Disciplina
Derecho (513)

Temática
Derecho animal

Definición del término
"... how an animal ‘attempts to cope with its environment’. This includes some consideration of its feelings and its pathology, productivity or physiology."

Fuente / Autor (del término)
Yeates, J. (2018). Naturalness and Animal Welfare. Animals 8 (53), 1-17.

Contexto del término
The animal welfare includes not only the state of the animal's body, but also its feelings... and it has been proposed that animal welfare consists entirely in feelings and that these have evolved to protect the animal's primary needs (4).

Fuente / Autor (del contexto)
Midgley, M. and Hewson, C. J. (2003). What is animal welfare? Common definitions and their practical consequences. Can Vet J., 44 (6), 496-499.

Español

Equivalente en español
bienestar animal

Categoría gramatical
Nominal (221)

Variante de traducción
bienestar de los animales

Información geográfica de la variante en español
México (Mex.) (192)

Definición del término en español
"Estado físico y mental de un animal en relación con las condiciones en las vive y muere. Un animal experimenta un buen bienestar si está sano, cómodo, bien alimentado, en seguridad, y si no padece sensaciones desagradables como dolor, miedo o desasosiego y es capaz de expresar comportamientos importantes para su estado de bienestar físico y mental."

Fuente / Autor (del término en español)
Bienestar animal (Código Sanitario para los Animales Terrestres, (OIE)). (2021). Recuperado el 15 de octubre de 2021, de Homeland Security: https://www.oie.int/fileadmin/Home/esp/Health_standards/tahc/current/es_chapitre_aw_introduc

Contexto del término en español
El concepto de bienestar animal que se maneja en la actualidad es un concepto más amplio, que engloba no solamente la salud física sino un estado de bienestar general en el cual el organismo está en equilibrio con el medio (según la definición propuesta por Hughes 1976 y Broom 1986), al tiempo que los gobiernos se han visto obligados a legislar sobre su protección.

Fuente / Autor (del contexto en español)
Mateos Montero, C. (2003). Bienestar animal, sufrimiento y consciencia. Universidad de Extremadura, Servicio de Publicaciones.

Multimedia

Imagen

Fuente / Autor imagen
Externa

URL de la fuente (imagen)
https://www.dgcs.unam.mx/boletin/bdboletin/2020_868.html

Notas para la traducción

Comentarios

No debe asociarse el término bienestar animal en cuanto hace a la muerte del animal, sino durante su vida también.

En la NOM-033-SAG/ZOO-2014: Métodos para dar muerte a los animales domésticos y silvestres, estos se establecen con el propósito de disminuir el dolor, sufrimiento, ansiedad y estrés.

Sus disposiciones son aplicables a todos los establecimientos públicos o privados en donde se le dé muerte a uno o varios animales con fines de abasto, investigación, pruebas de constatación, enseñanza, aprovechamiento cinegético, peletería o cualquier otro tipo de aprovechamiento, como así también en predios o instalaciones que manejan vida silvestre en forma confinada fuera de su hábitat natural (PIMVS), granjas educativas, comercializadoras, tiendas de animales, criaderos, centros de rehabilitación, colecciones particulares, centros de espectáculo, unidades de manejo para la conservación de vida silvestre (UMA), centros de decomiso o acopio, entre otros.

Fuente
Base de datos FAOLEX.

Formatos de descarga

- PDF
- CSV
- XLS
- TXT